

To be completed by candidate and school.

No part of the candidate evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining credits towards an NCEA qualification.

Name: _____

NSN _____

School Code _____

3

SUPERVISOR'S USE ONLY



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

COMMON ASSESSMENT TASK

Level 3 Lea Faka-Tonga 2020

91679 Demonstrate understanding of a variety of extended spoken Lea Faka-Tonga texts

9.30 a.m. Thursday 22 October 2020

Credits: Five

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in lea faka-Tonga. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

Answer in your choice of English, te reo Māori, and/or lea faka-Tonga. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–12 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

ASSESSOR'S USE ONLY		
Achievement Criteria		
Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of extended spoken Lea Faka-Tonga texts.	Demonstrate clear understanding of a variety of extended spoken Lea Faka-Tonga texts.	Demonstrate thorough understanding of a variety of extended spoken Lea Faka-Tonga texts.
Overall level of performance		11

Achievement

FIRST PASSAGE: Fakahaofi hotau 'ātakai' (Saving our environment)

Fanongo ki he ongoongo fekau'aki mo e feinga ke "Fakahaofi hotau 'ātakai'". Ko e Fehu'i 'Uluaki' 'oku fakatefito ia 'i he ongoongo ko 'eni'.

Listen to a news report about "Saving our environment". Refer to this passage in your answer to Question One.

Glossed vocabulary

fakatu'utāmaki hazard

LISTENING NOTES

Plastic and rubbish
our motaka hiva

hazards

people are picking up
the rubbish

Business

Rubbish and plastic are
a big hazard in newzealand
and tonga.

By saving our environment, businesses are
going to work together by ~~making~~ not
using plastic bags and by using
paper bags. ~~and~~

~~Also changing the~~

Businesses in newzealand in trying to reduce
the plastic that we use in shops etc.

Reasons for these efforts
is because of the
turtles in the sea.

Reducing the plastic
and rubbish would
create a much
bigger positive
impact for the
environment.

QUESTION ONE

- (a) *Fakamatala'i pe ko e hā e feinga 'oku fakahoko 'i Nu'u Sila mo Tonga ke fakahaofi ai e 'ātakai'. Fakamatala'i mai 'a e 'uhinga 'o e ngaahi feinga ko 'eni', ngāue'aki 'a e fakamo'oni mei he konga tohi'.*

Explain what efforts are being made in New Zealand and in Tonga to save the environment. Explain the reasons for these efforts, using evidence from the passage.

The efforts being made in New Zealand and in Tonga to save the environment is businesses are coming together and reducing the plastic they use in their store. Instead they are using paper bags, ~~card~~ cardboard straws. The reasons for this is because there are too many rubbish around especially the sea.

Please turn over for part (b) ►

- (b) Ko e hā e 'uhinga 'o e paloveape ko e "Tākanga 'etau fohe'", pea 'oku anga fēfē 'a 'ene kau totonu ki he kaveinga?

What is the meaning of the proverb "Tākanga 'etau fohe'", and how is it relevant in this context?

~~This means to "Stay strong, push hard".~~

~~This is relevant because to become what you want in life and to become where you want to be, you have to stay strong and always push hard.~~

"Tākanga 'etau fohe" means to "take care of our planet" meaning to treat our earth and environment with respect. Do not litter and ~~do~~ do not be lazy. //

ASSESSOR'S
USE ONLY

A3

SECOND PASSAGE: Ko e tangata pisinisi (A businessman)

Fanongo ki he faka'eke'eke 'o Siosua Tali fekau'aki mo 'ene pisinisi pea mo 'ene hiki fonua 'o nofo Nu'u Sila'. Ngāue'aki 'a e faka'eke'eke' ke tali 'a e Fehu'i Ua'.

Listen to an interview with Siosua Tali about his business and his reasons for moving to New Zealand. Refer to this passage in your answer to Question Two.

LISTENING NOTES

He achieved what he did while he was in American Samoa by becoming a security. He always worked for his family. Siosua Tali moved to New Zealand for work.

His wife and wife came to settle in New Zealand.

Before he was a security.

~~He achieved~~ He worked as a security.

To improve about running a business is to go school and get an education so when you leave you can get a good job.

His family wanted to stay in New Zealand.

He wanted to stay and work in American Samoa.

He was getting paid more in Auckland than he was. His wife pushed himself to work hard in American Samoa.

If ~~you~~ he went to school which made him smart. Which would make you smart about your work. ~~To make sure~~

He was smart about what he was doing and his work.

In Vavai in Tonga, nothing was compared to America Samoa. He was earning \$5 every day in Tonga.

QUESTION TWO

- (a) Na'e anga fēfē 'a e malava 'e Siosia 'o a'usia 'a e ngaahi me'a kotoa na'a' ne malava 'o fakahoko 'i 'Amelika Sāmoā'?

How did Siosia come to achieve what he did while he was in American Samoa?

~~He is Siosia Talia was a security guard in American Samoa.~~ He also went to university which made him understand more about businesses //

He studied at Auckland university about business. He then got qualified to run and own a business in American Samoa //

- (b) Fakamatala'i mai pe na'e anga fēfē 'a e lava mai 'a Siosia mo hono uaifi' 'o nofo 'i Nu'u Sila'.

Explain how Siosia and his wife came to settle in New Zealand.

Siosia and his wife came to settle in New Zealand with nothing. His first job was a security guard. He then studied at Auckland university to study business which got him to run his own business in American Samoa. //

Please turn over for part (c) ►

- (c) Ko e hā ha me'a 'oku tau lava 'o ako meia Siosiuā fekau'aki mo hono fakalele mo fakalakalaka 'o ha pisinisi ke a'u ki ha tu'unga lelei?

What can be learnt from Siosiuā about running and improving a successful business?

The things Siosiuā mentioned & and can be learnt about running and improving a business is to stay in school. It is important ~~and go~~ to get a good education and a good job. To focus on yourself and your family. Make sure you are determined about what you want and to ~~at~~ always follow your heart. //

ASSESSOR'S
USE ONLY

AL4

THIRD PASSAGE: *Tau kau ke fakamālō'ia* (Let's all give praise)

Fanongo ki he lea tatau pe māvae 'a Mele'ofa Mafi, ko e kapiteni ia 'o e 'Apiako Mā'olunga 'a Tonga' ki he 2019. Ko e Fehu'i Tolu' 'oku fakatefito ia he lea ko 'eni'.

Listen to the farewell speech of Mele'ofa Mafi, dux of Tonga High School for 2019. Refer to this speech in your answer to Question Three.

Glossed vocabulary

makupusi	to encompass
feilaulau	sacrifice
faufaua	huge

LISTENING NOTES

Section 1.

She made some huge sacrifices to get where she is today.

She did not have much while studying.

She worked for her family. (struggling)

~~Te mātā~~ ~~te mātā~~ ~~te mātā~~ ~~te mātā~~

Her teachers helped her to where she is today.

Section 3.

Section 2.

The important message she has for year 13 students about success at school and life is to not waste time. Have fun and enjoy yourself. Aim for what you want and focus always.

QUESTION THREE

ASSESSOR'S
USE ONLY

- (a) Fakamatala'i mai 'a e ongo 'a Mele'ofa ki he'ene kau faiako'.
Describe Mele'ofa's feelings towards her teachers.

She had wonderful ~~be~~ teachers. Her ~~the~~ teachers
believed in her and made sure she was
pushing herself. //

- (b) Ko e hā 'a e fekau mahu'inga 'a Mele'ofa ki he kotoa 'o e fānauako he Lēvolo 13 fekau'aki
mo e lavame'a he'ako' mo e mo'ui'?

What important message does Mele'ofa have for all Year 13 students about success at school and in life?

The important message Mele'ofa has for all Year 13
students at school and in life is to always
focus but also enjoy yourself. It is important
to have a plan. Sometimes you are going
to have to make some ~~br~~ huge sacrifices
like skipping birthdays or hanging out
with friends to get where you want
in life. //

A4

Achievement Exemplar 2020

Subject	Lea Faka-Tonga		Standard	91679	Total score	11
Q	Grade score	Annotation				
1	A3	The candidate has picked up the general meaning of the text. For example, businesses are coming together and reducing the plastic they use in their stores.				
2	A4	The candidate has understood the general meaning of the text. For example, Siosiaua and wife came to live in New Zealand and his first job was a security guard.				
3	A4	This response shows a basic understanding. For example, the important message Mele'ofa has for all Year 13 students is to always focus at school.				